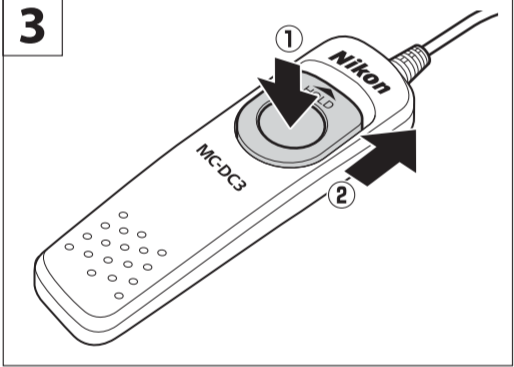
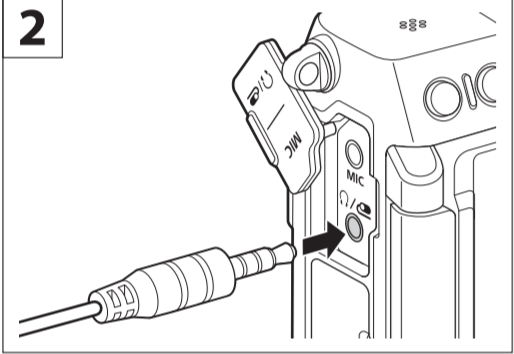
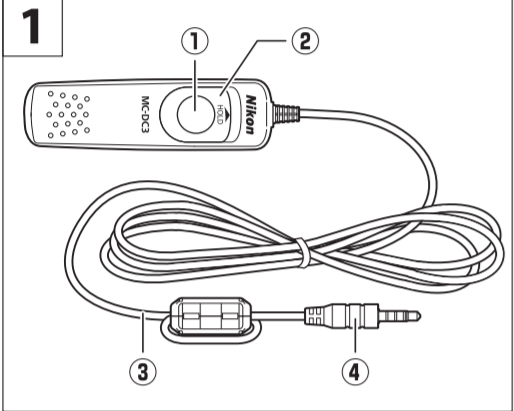


遥控线 Remote Cord MC-DC3 使用说明书 User's Manual

	Sc	Kr	Id	Ar	
	Jp	En	Fr	Es	Tc
	NIKON CORPORATION				



Sc	遥控线 使用说明书	保留备用
	使用产品前请仔细阅读本使用说明书。	
	感谢您购买 MC-DC3 遥控线。您可以将本产品与配备耳机 / 遥控线接口的尼康微单数码相机一起使用。 MC-DC3 可用于：	
	• 近距离拍摄照片时，或者在轻微照相机移动会导致照片模糊的其他情形下遥控操作照相机	
	• 按住快门释放按钮以进行长时间曝光（B 门）和连拍	

安全须知
为预防对您或他人造成人身伤害或财产损失，请在使用前仔细阅读“安全须知”，并以正确的方法使用。
请在阅读本使用说明之后妥善保存，以便随时查阅。

警告 表示“有可能造成人员死亡或负重伤的内容”。

本节使用以下图示和符号对必须遵守的内容作以分类。

	表示不允许进行的行为。
	表示不得自行进行拆解、修理或改装的内容。
	表示紧贴着人体或物体时不允许进行的行为。

警告
切勿自行拆解、修理或改装。
 当产品由于跌落等原因而破损使得内部外露时，切勿触碰外露部分。否则将导致触电或受伤。
 切勿使产品被水淋湿。
 切勿用湿手触碰产品。否则将导致触电或起火。

	切勿在有可能起火、爆炸的场所使用。
	若有丙烷气、汽油、可燃性喷雾剂等易燃性气体、粉尘的场所使用产品，将导致爆炸或火灾。

	切勿在婴幼儿伸手可及之处进行保管。否则将导致故障或受伤。
	若误吞细小部件，将会对身体造成伤害。
	万一意外吞入口中，请立即接受医生诊疗。
	在高温环境或低温环境中，切勿直接接触产品。
	否则将可能导致烫伤、低温烫伤或冻伤。

MC-DC3 部件（图 1）		
		
① 快门释放按钮	③ 遥控线	
② 快门释放按钮锁	④ 插头	

连接 MC-DC3
插图所示为 Z50II。
1 关闭照相机。
2 打开保护照相机麦克风和耳机 / 遥控线接口的盖子。
3 如图 2 所示将遥控线插头插入照相机耳机 / 遥控线接口。
 切勿用力过度或试图斜着插入插头。
4 开启照相机。

使用 MC-DC3
• 半按和完全按下 MC-DC3 上的快门释放按钮时的功能都与半按和完全按下照相机上的快门释放按钮时相同。有关照相机快门释放按钮的详细信息，请参阅照相机随附的使用说明。操作 MC-DC3 上的快门释放按钮时，照相机曝光显示和其他功能与使用照相机上的快门释放按钮时相同。
• 通过将快门释放按钮锁滑动至 HOLD 位置（图 3），MC-DC3 上的快门释放按钮可锁定在完全按下的位置。若要解除锁定，请按相反方向将其滑动。

使用注意事项
• 请将 MC-DC3 连接至照相机耳机 / 遥控线接口。若连接至相同形状的外置麦克风输入接口，MC-DC3 将不起作用。
• 照相机处于开启状态时切勿连接或断开 MC-DC3，否则可能导致故障。
• 为确保操作不出现故障，请务必将插头牢固连接。
• 当连接了遥控线时，切勿仅通过 MC-DC3 拿起照相机，也不要使照相机或遥控线受到强烈碰撞，否则可能会导致遥控线断开。
• 运输产品时，请在包装箱内装入足够多的缓冲材料，以减少（避免）由于冲击导致产品损坏。

技术规格	
尺寸	约 23×16×81mm（宽×高×厚）（不包括突起部分）
重量	约 45g
操作温度	−20°C 至 50°C
导线长度	约 1000mm

尼康公司保留可随时更改本产品的外观、技术规格和性能的权利。未经事先许可，严禁复制或分发本产品的使用说明书、参考指南或在线说明书的全部或部分內容。

Kr	리모트 코드 사용설명서
-----------	---------------------

MC-DC3 리모트 코드를 구매해 주셔서 감사합니다. 이 제품은 헤드폰/리모트 코드 커넥터가 장착된 Nikon 미러리스 카메라와 함께 사용할 수 있습니다. MC-DC3 사용:

- 근거리에서 사진을 촬영할 때나 카메라를 조금만 움직여도 흔들리는 경우 카메라를 원격으로 조작
- 셔터 버튼을 길게 눌러 장시간 노출(벌브 촬영) 및 연사 촬영

안전상의 주의
제품이 손상되거나 사용자나 타인이 상해를 입지 않도록 제품을 사용하기 전에 “안전상의 주의”에 나와 있는 모든 내용을 읽으십시오. 이 안전 지침을 읽은 후 나중에 참조할 수 있도록 쉽게 접근할 수 있는 곳에 보관하십시오.
△ 경고: 이 아이콘이 표시된 주의사항을 지키지 않을 경우 사망이나 심각한 상해를 입을 수 있습니다.
△ 경고
• 이 제품을 분해하거나 개조하지 마십시오. 떨어뜨리거나 다른 사고로 인해 노출된 내부를 만지지 마십시오. 이 주의사항을 지키지 않으면 감전이나 다른 상해를 입을 수 있습니다.
• 건조한 곳에 보관하십시오. 젖은 손으로 만지지 마십시오. 이 주의사항을 지키지 않으면 화재가 발생하거나 감전될 수 있습니다.
• 프로판, 가솔린, 에어로졸과 같은 가연성 가스 또는 분진이 있을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오. 이 주의사항을 지키지 않으면 폭발이나 화재가 발생할 수 있습니다.
• 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 이 주의사항을 지키지 않으면 상해를 입거나 제품이 고장 날 수 있습니다. 또한 작은 부품을 잘못 삼키면 질식될 위험이 있습니다. 어린이가 부품을 삼켰을 경우 즉시 응급 처치를 해야 합니다.
• 극고온이나 극저온 장소에서는 맨손으로 만지지 마십시오. 이 주의사항을 지키지 않으면 화상이나 동상을 입을 수 있습니다.

MC-DC3 부품(그림 1)		
		
① 셔터 버튼	③ 코드	
② 셔터 버튼 잠금	④ 플러그	

MC-DC3 연결
이 그림은 Z50II를 나타냅니다.
1 카메라를 끕니다.
2 카메라 마이크와 헤드폰/리모트 코드 커넥터를 보호하는 커버를 엽니다.
3 그림 2와 같이 리모트 코드 플러그를 카메라 헤드폰/리모트 코드 커넥터에 삽입합니다.
 무리한 힘을 가하거나 플러그를 비스듬히 삽입하지 마십시오.
4 카메라를 켭니다.

MC-DC3 사용
• MC-DC3의 셔터 버튼은 카메라를 반누를할 때와 완전히 눌렀을 때 모두 동일한 셔터 버튼 방식으로 작동합니다. 카메라 셔터 버튼에 대한 자세한 내용은 카메라와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오. MC-DC3 셔터 버튼을 조작하면 카메라 노출 표시 및 기타 기능이 카메라의 셔터 버튼을 사용할 때와 동일하게 작동합니다.
• MC-DC3 셔터 버튼의 위치를 HOLD 위치로 밀어 완전히 누른 상태로 잠금 수 있습니다(그림 3). 잠금을 해제하려면 반대 방향으로 밀어줍니다.

사용 시 주의 사항
• MC-DC3를 카메라 헤드폰/리모트 코드 커넥터에 연결합니다. 동일한 모양의 외부 마이크 입력 커넥터에 연결하면 MC-DC3이 작동하지 않습니다.
• 카메라가 켜져 있는 동안 MC-DC3를 연결하거나 분리하지 마십시오. 이 주의 사항을 지키지 않으면 오작동이 발생할 수 있습니다.
• 카메라 오작동을 방지하기 위해 연결을 확실하게 해주세요.
• MC-DC3를 잡고 카메라를 이동하거나 코드가 연결된 상태에서 카메라 또는 코드에 물리적인 충격을 가하지 마십시오. 이 주의 사항을 지키지 않으면 코드가 분리 되거나 파손 될 수 있습니다.

사양	
치수(W × H × D)	약 23 × 16 × 81mm (돌출부 제외)
무게	약 45g
작동 온도	−20°C - 50°C
코드 길이	약 1,000mm

Nikon은 사전 통지 없이 이 제품의 외관, 사양 및 성능을 언제든지 변경할 수 있는 권리를 보유합니다.

Id	Kabel Jarak Jauh Manual bagi Pengguna
	Terima kasih atas pembelian kabel jarak jauh MC-DC3. Anda dapat menggunakan produk ini dengan kamera mirrorless Nikon yang dilengkapi dengan konektor headphone/kabel jarak jauh. MC-DC3 dapat digunakan untuk: <ul style="list-style-type: none">mengoperasikan kamera dari jarak jauh saat mengambil foto pada jarak dekat dan pada situasi lainnya di mana pergerakan kamera sedikit saja akan menyebabkan pengaburan gambar menahan penekanan tombol pelepas rana untuk pencahayaan jangka panjang (bulb) dan fotografi teruser-menerus

Demi Keamanan Anda
Untuk mencegah kerusakan pada harta benda atau cedera pada diri Anda atau orang lain, bacalah "Demi Keamanan Anda" secara menyeluruh sebelum menggunakan produk ini.
Setelah membaca petunjuk keselamatan ini, buat agar mudah diakses untuk referensi di masa mendatang.

△ PERINGATAN: Gagal mematuhi pencegahan dengan ikon bertanda ini dapat menyebabkan kematian atau cedera berat.

△ PERINGATAN
• Jangan membongkar atau memodifikasi produk ini. Jangan menyentuh bagian dalam yang menjadi tidak terlindung akibat dari terjatuh atau kecelakaan lainnya. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menimbulkan sengatan listrik atau cedera lainnya.
• Jaga agar tetap kering. Jangan menangani dengan tangan basah. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyulut api atau sengatan listrik.
• Jangan gunakan produk ini saat hadirnya debu atau gas yang mudah terbakar seperti propana, bensin atau aerosol. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyebabkan ledakan atau kebakaran.
• Jauhkan produk ini dari jangkauan anak-anak. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyebabkan cedera atau gagal fungsi pada produk. Sebagai tambahan, catat bahwa onderdil kecil dapat menyebabkan bahaya tersedak. Apabila onderdil apapun dari produk ini tertelan oleh anak, segera minta bantuan medis.
• Jangan menangani dengan tangan kosong di tempat yang terpapar pada suhu teramat tinggi atau teramat rendah. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyebabkan luka bakar atau radang dingin.

Bagian-bagian dari MC-DC3 (Gambar 1)		
		
① Tombol pelepas rana	③ Kabel	
② Kunci tombol pelepas rana	④ Steker	

Menghubungkan MC-DC3
Ilustrasi menunjukkan Z50II.
1 Matikan kamera.
2 Buka penutup yang melindungi mikrofon kamera dan konektor headphone/kabel jarak jauh.
3 Masukkan steker kabel jarak jauh ke dalam konektor headphone/kabel jarak jauh kamera seperti ditunjukkan dalam gambar 2.
 Jangan memaksa atau mencoba memasukkan steker dengan ditekuk.
4 Hidupkan kamera.

Menggunakan MC-DC3
• Tombol pelepas rana pada MC-DC3 berfungsi dengan cara yang sama seperti tombol pelepas rana pada kamera, baik saat ditekan setengah maupun saat ditekan ke bawah penuh. Lihat dokumentasi yang disertakan bersama kamera untuk detail tentang tombol pelepas rana kamera. Saat mengoperasikan tombol pelepas rana MC-DC3, layar pencahayaan kamera dan fitur lainnya berfungsi seperti saat menggunakan tombol pelepas rana pada kamera.
• Tombol pelepas rana MC-DC3 dapat dikunci dalam posisi ditekan-penuh dengan menggeser kuncinya ke posisi HOLD (Gambar 3). Untuk melepas kuncinya, geser ke arah berlawanan.

Petunjuk Penggunaan
• Sambungkan MC-DC3 ke konektor headphone/kabel jarak jauh kamera. MC-DC3 tidak akan berfungsi jika disambungkan ke konektor input mikrofon eksternal berbentuk sama.
• Jangan sambungkan atau memutus sambungan MC-DC3 selama kamera hidup. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyebabkan kegagalan fungsi.
• Untuk pengoperasian bebas-masalah, pastikan bahwa stekernya terhubung dengan aman.
• Jangan gunakan MC-DC3 untuk membawa kamera atau mengenakan kamera atau kabel pada benturan fisik selama kabelnya terhubung. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyebabkan sambungan kabel menjadi terputus.

Spesifikasi	
Dimensi (L×T×D)	Sekitar 23 × 16 × 81 mm, tidak termasuk proyeksi
Berat	Sekitar 45 g
Suhu pengoperasian	−20 °C– 50 °C
Panjang kabel	Sekitar 1.000 mm

Nikon memiliki hak untuk mengubah penampilan, spesifikasi, dan kemampuan dari produk ini kapan saja dan tanpa pemberitahuan terlebih dahulu.

Ar	سلك التحكم عن بعد دليل المستخدم
-----------	--

شكراً لك على شراء سلك التحكم عن بعد MC-DC3. يمكنك استخدام هذا المنتج مع كاميرات نيكون التي هي بلا مرآة ومزودة بموصل سماعة الرأس/سلك التحكم عن بعد. ويكن استخدام سلك التحكم عن بعد MC-DC3 من أجل:

- تنشغيل الكاميرا عن بعد عند التقاط الصور الفوتوغرافية من مسافة قريبة وفي المواقف الأخرى التي قد تؤدي فيها أثنى حركة للكاميرا إلى عدم وضوح الصورة
- الضغط على زر خَبر الغالق مع الاستمرار من أجل التعريض الضوئية لمدة طويلة (فتح) والتصوير الفوتوغرافي المتنابع

من أجل سلامتك
لمنع إتلاف المنتجات أو تعريض نفسك أو الآخرين للإصابة. اقرأ "من أجل سلامتك" كاملة قبل استخدام هذا المنتج.
بعد قراءة تعليمات السلامة هذه. احتفظ بها في متناول الجميع للرجوع إليها في المستقبل.

△ تحذير: عدم مراعاة التنبيهات الموضحة على هذا الرمز ينطوي على خطورة كبيرة تتمثل في الوفاة أو الإصابة الحادة.

△ تحذير
• لا تفكك هذا المنتج أو تعدله. لا تلمس الأجزاء الداخلية التي تتكشف بسبب السقوط أو بسبب حادث آخر.
• عدم اتباع هذه الاحتياطات قد يتسبب في حدوث صدمة كهربية أو إصابة أخرى.
• حافظ عليه جافاً. لا تلمس المنتج بأيدي مبلتة.
• عدم اتباع هذه التنبيهات قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربية.
• لا تستخدم هذا المنتج في وجود غاز قابل للاشتعال أو غاز مثل البروبان أو الغازولين أو الأيروسول.
• عدم اتباع هذه التنبيهات قد يتسبب في حدوث انفجار أو حريق.
• يحفظ هذا المنتج بعيداً عن متناول الأطفال. عدم اتباع هذه التعليمات قد يتسبب في إصابه أو في عطل المنتج.
• إضافة إلى ذلك، لاحظ أن الأجزاء الصغيرة قد تتسبب في التعرض لخطر الاختناق.
• في حالة ابتلاع طفل أي جزء من أجزاء هذا المنتج، يرجى استشارة طبيب على الفور.
• لا تلمسه بأيدي عارية في الأماكن المعرضة لدرجات حرارة عالية جداً أو منخفضة جداً.
• عدم اتباع هذا التنبيه قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو قضمة صفيح.

أجزاء سلك التحكم عن بعد MC-DC3 (الشكل 1)		
		
① زر خَبر الغالق	③ السلك	
② قفل زر خَبر الغالق	④ القابض	

توصيل سلك التحكم عن بعد MC-DC3
بعرض الرسم التوضيحي Z50II.
1 أوقف تشغيل الكاميرا.
2 افتح الغطاء الذي يحمي ميكروفون الكاميرا وموصلات سماعة الرأس/سلك التحكم عن بعد.
3 أدخل قابض سلك التحكم عن بعد في موصل سماعة الرأس/سلك التحكم عن بعد بالكاميرا كما هو موضح في الشكل 2.
 تجنب استخدام القوة أو محاولة إدخال القابض بدرجة ميل.
4 شغّل الكاميرا.

استخدام سلك التحكم عن بعد MC-DC3
• يعمل زر خَبر الغالق الموجود في سلك التحكم عن بعد MC-DC3 بالطريقة نفسها التي يعمل بها زر خَبر الغالق الموجود بالكاميرا. سواء عند الضغط عليه حتى النصف أو عند الضغط عليه بالكامل لأسفل. راجع المستندات الرفقة مع الكاميرا للاطلاع على التفاصيل حول زر خَبر الغالق بالكاميرا. عند تشغيل زر خَبر الغالق الموجود في سلك التحكم عن بعد MC-DC3، تعمل شاشة التعريض الضوئي والميزات الأخرى بالكاميرا كما هو الحال عند استخدام زر خَبر الغالق الموجود بالكاميرا.
• يمكن قفل زر خَبر الغالق الموجود في سلك التحكم عن بعد MC-DC3 على وضع الضغط الكامل عن طريق خريك قفل زر خَبر الغالق ناحية موضع عبارة HOLD (الشكل 3). لتحرير القفل، عليك بتحريك قفل زر خَبر الغالق في الاتجاه المعاكس.

احتياطات الاستخدام
• وشل سلك التحكم عن بعد MC-DC3 بموصل سماعة الرأس/سلك التحكم عن بعد بالكاميرا. لاحظ أن سلك التحكم عن بعد MC-DC3 لن يعمل في حالة توصيله بموصل دخل الميكروفون الخارجي الذي يبدو بالشكل نفسه.
• تجنب توصيل أو فصل سلك التحكم عن بعد MC-DC3 أثناء تشغيل الكاميرا. قد يؤدي عدم مراعاة هذا الإجراء الاحتياطي إلى حدوث خلل وظيفي.
• لضمان التشغيل بدون أي متاعب، تأكد من تثبيت القابض عند توصيله.
• تجنب حمل الكاميرا من سلك التحكم عن بعد MC-DC3 أو تعريض الكاميرا أو السلك للصدمة شديدة أثناء توصيل السلك. قد يؤدي عدم مراعاة هذا الإجراء الاحتياطي إلى فصل السلك.

المواصفات	
الأبعاد(عرض × ارتفاع × عمق)	81 × 16 × 23 مم تقريباً بدون البروز
الوزن	45 جرام تقريباً
درجة حرارة التشغيل	−20°م - 50 °م
طول الكابل	1000 مم تقريباً
تحفظ نيكون بكون باحث في تغيير المظهر والمواصفات والأداء الخاص بهذا المنتج في أي وقت وبدون إخطار مسبق.	